

【1級・解説】

リスニング

PARTE II (N5 – N8)

N 5 b

【正答率】94.2%

M: Guarda che carino quel gattino in vetrina.

F: Quale gattino?

M: Quello lì, di gomma, là in basso.

F: Ah, quello...

M: Non pensi che piacerebbe a Mariella, la nostra nipotina?

F: Sì, è carino, ma... guarda, Gustavo, che questo non è un negozio di giocattoli, cioè... non di giochi per bambini.

M: Ma come no? Guarda tutti quei pupazzetti... Per chi dovrebbero essere?

F: Ma non li vedi tutti quegli ossi di plastica appesi al filo? E quella gabbia?

M: Noo... non me lo dire... È un negozio per animali?

F: Sì. E quelli sono giochi per animali!

DOMANDA: Perché quel gattino non va bene per la loro nipotina?

- a) Perché non è in vendita
- b) Perché è un giocattolo per animali
- c) Perché è un gattino in carne e ossa

【訳】(男)ごらんよ、ショー・ウインドーの中のあの子猫。何とも可愛いじゃないか。(女)どの子猫？(男)あそこのあれだよ、ゴム製の。あそこ、下にある。(女)ああ、あれ……。 (男)僕たちの孫娘のマリエッタに気に入ると思わない？(女)ええ、可愛いわ、でも……。あのねグスターヴォ、ここはおもちゃ屋ではないのよ、つまり……。子供用のおもちゃの店では。(男)そんなはずないだろう？ あれらの人形をごらん……。誰のためだって言うんだい？(女)でも、あなた、糸でつるしてある、あれらのプラスチックの骨が見えないの？ それにあのケージが？(男)そんな……。まさか……。動物のための店な

のかい？(女)そうよ。そして、あれらは動物用のおもちゃなの！

(問)なぜあの子猫は彼らの孫娘にはだめなのですか？

- a) 売り物ではないから
- b) 動物用のおもちゃだから
- c) 生きた子猫だから

N 6 b

【正答率】71.7%

M: Questo incrocio è troppo pericoloso. Perché i semafori non funzionano?

F: Li hanno installati l'anno scorso, poi però ci sono state delle lamentele. Molti dicevano che aumentavano il traffico invece di regolarlo, e così alla fine li hanno disattivati. Cioè, come vedi, indicano sempre giallo.

M: Soldi sprecati. Dovrebbero fare una rotatoria. Il traffico scorre, è più facile capire le precedenzae ed è sicuramente meno pericolosa.

F: Beh, sì... Ne mettono tante ultimamente, potrebbero metterla anche qui.

DOMANDA: Perché lì i semafori non funzionano?

- a) Perché si sono guastati subito
- b) Perché sono stati disattivati
- c) Perché metteranno una rotatoria

【訳】(男)この交差点は危険すぎる。なぜこれらの信号機は機能しないのかな？(女)それらは去年設置されたけれど、苦情が出たの。交通量を規制するのではなく増やしていると多くの人言うので、とうとう休止させられたの。つまり、見ての通り、いつも黄色を表示しているの。(男)金の浪費だ。環状交差点を作るべきじゃないかな。交通は流れるし、優先権はより分かりやすいし、それに危険も確実に少ない。(女)まあ、そうね……。最近たくさん設置されているし、ここにも置いてもいいかもしれないわね。

(問)なぜここでは信号機が作動していないのですか？：

- a) すぐに故障したから
- b) 休止させられたから
- c) 環状交差点が設置される予定だから

N 7 a

【正答率】61.7%

F: A cena da Carla ci sarà anche Luigi, sai? Adesso vivono insieme.

M: Ah sì?! Perché non me l'hai detto prima? Allora, guarda, dille che io ho avuto un contrattempo..., che io ...non posso più venire.

F: Addirittura! Non sai cosa ti perdi! Carla è una cuoca provetta, sai?

M: Lo so, lo so, ma Luigi non lo sopporto, è troppo lunatico! A volte è socievole, tutto sorrisi altre volte è scontroso e non ti guarda neanche in faccia!

F: Però se lo becchi con la luna buona è proprio simpatico.

M: È quel "se" che non mi convince!

DOMANDA: Perché lui non vuole incontrare Luigi?

- a) Perché è di umore imprevedibile
- b) Perché è sempre scontroso
- c) Perché non sorride mai

【訳】(女)カルラの家での夕食にはルイージもいる予定なのよ？ 彼らは今一緒に暮らしているの。(男)へえ、そう?! どうしてもっと早く僕にそれを言わなかったんだい？ だったら、あのね、彼女に言ってくれ、僕は差し障りができた……僕は……もう伺えないって。(女)そこまでするの！ あなた、何を逃すか分かっていないわ！ カルラは腕のいい料理人よ？(男)知っている、知っているよ、でも僕はルイージには耐えられない、彼はあまりにも気分屋だ！ 社交的でとてもにこやかかと思えば、気難しくて、人の顔すら見やしない！(女)でも、虫の居所がいい時に会ったら、本当に感じがいいのよ。(男)その「たら」がやっかいなんだよ！

(問) どうして男性はルイージに会いたくないのですか？

- a) 気分の予想がつかない人間だから
- b) いつも気難しいから
- c) 決してにこりともしないから

N 8 c

【正答率】34.2%

F1: Sei sempre impeccabile, già di prima mattina: trucco perfetto, capelli in piega... Ma come fai, Lucia? A che ora ti svegli?

F2: Sono velocissima, Angela. Mi sveglio alle 7:00 e alle 7:45 sono

già pronta per uscire. Però io non ho più figli piccoli da mandare a scuola come te!

F1: No, guarda, io sono sempre stata lenta. Se mi dovessi anche truccare, non so quanto ci metterei!

F2: Una volta che ti abitui, non ci vuole mica tanto. Ma deve anche piacerti. Io a truccarmi mi diverto un sacco.

DOMANDA: Chi delle due ha dei figli?

- a) Solo Lucia
- b) Solo Angela
- c) Entrambe

【訳】(女 1)あなたはいつも非の打ちどころがないわね、早朝からもう、完璧なお化粧、整った髪……。一体どうやるの、ルチーア？ 何時に目覚めるの？(女 2)私はとても手早いよ、アンジェラ。私は 7 時に目覚めて、7 時 45 分にはもう出かける用意ができています。でも私にはもう、あなたみたいに、学校へ送り出すべき小さい子供たちはいないわよ！(女 1)いいえ、あのね、私はずっとぐずだったの。もしお化粧もしなければいけないのだったら、どれほど時間をかけることか！(女 2)一度慣れれば、大して時間はいらさないわ。でも好きでもなくては大めね。私はお化粧するのをとても楽しんでいるの。

(問) 2 人のうち子供がいるのは？ :

- a) ルチーアだけ
- b) アンジェラだけ
- c) 両方

PARTE III (N9 – N12)

N 9 a

【正答率】76.7%

M: Che cosa stai leggendo?

F: Grammatica della fantasia, di Gianni Rodari. Me l'ha consigliato una mia collega. Lei ha una quinta, i suoi sono più grandi, ma dovrei trovarci spunti interessanti anche per i miei alunni.

M: Ah, è bellissimo! Penso che tutte le persone che hanno a che fare con dei bambini dovrebbero leggerlo: genitori, maestri, baby-sitter... Io l'ho letto durante un corso di scrittura creativa e mi ha ispirato tantissimo per i primi racconti che ho pubblicato.

F: Sì, credo che sia una tappa obbligata per chi vuole scrivere storie per bambini. Nel mio caso, mi servirà soprattutto per giocare con i ragazzi usando la lingua.

DOMANDA: Che lavoro fa lei?

【訳】(男)何を読んでいるの？(女)『ファンタジーの文法』よ、ジャンニ・ロダリーの。同僚の一人が私に薦めたの。彼女は5年生を受け持っていて、彼女の生徒たちの方が年上だけど、ここには私の生徒たちにも興味深いヒントがきっと見つかるんじゃないかしら。(男)ああ、これはとてもいい！子供に関わるすべての人はこれを読むべきじゃないかと僕は思うな。親、教師、ベビーシッター……。僕は創作文の講座の中でこれを読んだけど、僕が出版した初期の短編のための着想をずいぶん与えてくれた。(女)ええ、子供向けのお話を書きたい人には必須だと思うわ。私の場合は、言語を使って子供たちと遊ぶのにとりわけ役に立つでしょうね。

(問)女性は何の仕事をしていますか？

- a) 教員
- b) ベビーシッター
- c) 作家

N 10 a

【正答率】55.8%

M: A un anno dalla scomparsa di Maria Finni, ecco il ricordo dell'attrice Flavia Boerio.

F: Nel mio lavoro ho conosciuto tante persone estroverse, ma mai come Maria. All'inizio della mia carriera ero molto timida, ma lei era così espansiva, così aperta con tutti, che riusciva a comunicare anche con le pietre! Le malelingue dicevano che era la classica primadonna egocentrica, ma niente di più falso: è stata lei a farmi capire le mie qualità e a spingermi ad andare avanti.

DOMANDA: Com'era Maria Finni secondo Flavia Boerio?

【訳】(男) マリーア・フィンニの死去 1 年にあたり、ここで女優のフラヴィア・ボエーリオの回想です。(女) 私は職業上多くの外交的な人々と知り合いましたが、マリーアのような人は一人もいません。私はキャリアの初期はとてども引っ込み思案でしたが、彼女はあんなにもぎっくばらんで、誰に対しても気さくだったので、石とだってやりとりができました！ 口さがない人たちは彼女が絵にかいたような自己中心的でスターぶった女性だと言っていましたが、とんでもない大嘘です。私の資質を理解して、続けるよう背中を押ししてくれたのは彼女でした。

(問) フラヴィア・ボエーリオによれば、マリーア・フィンニはどんなでしたか？

- a) とてども外交的
- b) かなり内気
- c) 自己中心的

N 11 b

【正答率】59.2%

F: Cosa dice? Leggimela tu, che adesso non ho gli occhiali.

M: Sì, certo... “Avviso a tutti i residenti di via Morganti. In data 16 giugno 2018 è stato segnalato un tentativo di furto con scasso ai danni della gioielleria al n. 27. Invitiamo chiunque abbia notato qualcosa di sospetto a segnalarlo telefonando al 113 o recandosi presso il Commissariato di Pubblica Sicurezza di via D’Antoni. I nostri agenti stanno al momento raccogliendo testimonianze in loco negli stabili adiacenti alla gioielleria.”

DOMANDA: Chi è il mittente della lettera?

【訳】(女) 何て書いてあるの？ あなたが読んで、私は今眼鏡がないから。

(男) うん、いいよ……。 「モルガンティ通りの住人の皆様へのご注意です。2018年6月16日、27番地の宝飾店を被害者とする押し込み強盗未遂の通報がありました。何か不審なことに気づかれた方はどなたでも、113番に電話するか、ダントーニ通りの警察分署に来署して届け出てください。当方の署員は現在、宝飾店近隣の建物で現場の証言を集めています」。

(問) この手紙の書き手は誰ですか？

- a) 建物の管理人

- b) 警察
- c) 郵便局

N 12 c

【正答率】89.2%

M: Ma il signor De Simone si deve mettere a tagliare l'erba proprio la domenica alle due del pomeriggio?

F: Eh, si vede che approfitta del fresco che c'è oggi per sistemare il giardino.

M: Sì, anch'io volevo approfittarne per farmi un sonnellino, ma con questo rumore... Adesso vado giù a dirglielo.

F: Lascia stare, lo sai com'è fatto. Mettiti i tappi negli orecchi, così non senti.

M: Non cambia niente. Vabbè, ho capito. Andrò a fare quattro passi, tanto il sonno mi è passato.

DOMANDA: Che cosa farà?

【訳】(男)それにしてもデ・シモーネさんは、よりによって日曜日の午後 2 時に芝を刈り始める必要があるのかい？(女)まあね、庭を手入れするのに今日の涼しさを活用しているんじゃないの。(男)ああ、私も昼寝をするのにこの機会を利用したかったけれど、この騒音では……。これから彼にそう言いに行くよ。(女)放っておきなさいよ、どういう人か知っているでしょう。耳に栓をなさい、そうすれば聞こえないわ。(男)何にもならないよ。いいよ、分かった、軽く散歩しに行くよ、どのみち眠気は去ったから。

(問)この人は何をするつもりでしょうか？

- a) 隣人と話をしに行くつもり
- b) 耳に栓をするつもり
- c) 軽く散歩をしに行くつもり

筆記

N 38/39

【訳】何年も、こんな風にお腹いっぱい食べることを、私たちはしていませんでした。君は料理をするのが上手過ぎますよ、ルチーア！

N 38 a

【正答率】69.2%

【解説】〈essere anni che＋～〉で「～が何年にもなる、何年も～だ」を意味します。今回「私たち」はお腹いっぱい食べましたが、それまでは何年もそれをしないという状況が続いていました。過去の継続した状況を表す時制は直説法半過去ですので、a) **Erano** が正解です。b)の条件法現在、現在から未来にかけての可能性を示し、c)の遠過去は、時間的・心理的に遠い過去の事柄を表します。d)の接続法半過去は、独立節において、願望や勧告を意味します。

N 39 a

【正答率】64.2%

【解説】N 38と同じ理由により、直説法半過去のa) **facevamo**が正解です。

N 40/41

【訳】次の試験は、物語文の読解を予定しています。話を前もって君たちは原語で読んでおき、そしてそれを要約して、コメントしなければなりません。

N 40 a

【正答率】90.0%

【解説】これから行われる試験が、ある科目を予定しているというのは、現在の事実ですので、客観的な事実を表す直説法の現在が適切です。したがって、a) **prevede** が正解です。b)の直説法半過去、c)の直説法遠過去は、共に過去形ですので、文脈に合いません。d)の接続法現在、独立節において、願望や勧告を表します。

N 41 a

【正答率】63.3%

【解説】基準となる直説法未来の動詞**dovrete**「君たちは～しなければならぬ」に対して、「読んでおく」というのは以前の行為です。未来の基準となる時点より以前の事柄を表すのは先立未来ですので、**avrete letto**となる、

a)が正解です。

N 42/43/44

【訳】私はマッシモの婚約者と知り合いました。何と美しい女性か、君に見て欲しいのですが！ 私はずっとそう言ってきましたが、マッシモは幸運です！ 少なくとも恋愛においては。それ以外については知りません。

N 42 c

【正答率】48.3%

【解説】接続法半過去は、独立節において、話し手の現在から未来にかけての実現不可能と思われる願望を表します。文脈に合うので、c) Vedessiが正解です。

N 43 a

【正答率】59.2%

【解説】副詞sempre「ずっと」と共に直説法近過去を使うと、過去から現在まで続いている事柄を表します。文脈に合うので、L'ho sempre dettoとなる、a)が正解となります。

N 44 c

【正答率】60.0%

【解説】文脈に合うのは、「少なくとも」を意味する副詞almeno。c)が正解です。

PARTE III (N 53 – N 59)

【訳】「アフリコ」と「メンソラ」はフィエーゾレの丘陵から下って、やがてアルノ河に注ぐ 2 本の溪流の名前です。「フィエーゾレのニンフ物語」と題する彼の短い詩の中で、ジョヴァンニ・ボッカッチョはこれらを 2 人の生身の被造物、20 歳の羊飼いとわずか 15 歳の金髪のニンフに仕立て上げ、2 人の間に悲劇的な恋物語を思い描きました。その結末では 2 人はこれら 2 つの水の流れに自分たちの名を与えることになるのです。

物語はフィエーゾレの建設そのものより前の、おとぎ話の時代に展開します。丘の上を駆け廻って狩りをしているディアナ女神のニンフたちは、女神に命を捧げています。アフリコ^[1]は彼女たちを見かけ、メンソラという名の、その中の 1 人に恋をします。その時以来、彼はもはや心休まる時もなく、わが花嫁にしようと彼女を探し求めますが、やっと彼女を見つけた時、若者を見た彼女は彼を敵扱いし、恐れ、逃げます。ニンフは彼女たちの女神の命

令により、愛することも、愛に応えることもできないのです。ついには女神ウェヌスが介入し、アフリコがメンソラに追いついて彼女を自らの愛になびかせるのを手助けしますが、歓びはあいにくわずかしか続きません。ニンフは後悔し、ディアナの怒りを恐れ、そして若い恋人を捨てます。絶望したアフリコは自ら命を絶ちますが、それはまさに、彼にちなんで名づけられることになるあの小川のほとりでのことでした。一方メンソラは、身ごもっていることに気づき、空しく彼を探します。愛らしい男児の母親となったこの若いニンフはやがて女神ディアナに見つかり、そうして追われ、彼女の痛ましい逃走は変身をもって終わります。ディアナによってひとすじの流れに変えられたその時から、彼女もまた、愛するアフリコの流れがすでに注がれているアルノ河へと流れ込んでいるのです。

その厳しい掟が破られたディアナは、メンソラの男の子をアフリコの両親に託したのち、他のニンフたちと共にその地を離れ、そうしてそこを、ゆくゆくはその地で誕生する運命にある新しい文明に委ねます。あの男の子²は祖父母のもとで成長し、のちにフィエーゾレの初代領主となるのです。

注 1: この溪流の現在の名前とは異なり、アフリコの「f」は 1 つ。

注 2: 名前はプルネオ。

N 53 b 【正答率】44.2%

【訳】ボッカッチョはフィエーゾレの丘陵からアルノ河まで下っている 2 本の溪流に名前をつけた

N 54 a 【正答率】95.0%

【訳】「フィエーゾレのニンフ物語」の中でボッカッチョは、アフリコが若い羊飼、メンソレがニンフだと想像している

N 55 b 【正答率】80.0%

【訳】現在ではこの溪流の名も羊飼いの名も、綴りの「f」の字は 1 つだけだ

N 56 b 【正答率】83.3%

【訳】メンソラはすぐにアフリコの愛に応えるが、彼と結婚したがない

N 57 a 【正答率】87.5%

【訳】アフリコは女神ウェヌスの援助のおかげで、メンソラの心をとらえること

に成功する

N 58 b

【正答率】70.0%

【訳】アフリコが自殺した場所からは突然水の流れが湧き出る

N 59 a

【正答率】60.8%

【訳】女神ディアナはメンソラを溪流に変身させる